

1 Cour pénale internationale
2 Chambre de première instance V
3 Situation en République centrafricaine II
4 Affaire *Le Procureur c. Alfred Rombhot Yekatom et Patrice Édouard Ngaiissona* — n° ICC-
5 01/14-01/18
6 Juge Bertram Schmitt, Président — Juge Péter Kovács — Juge Chang-ho Chung
7 Procès — Salle d'audience n° 1
8 Jeudi 20 avril 2023
9 (*L'audience est ouverte en public à 9 h 32*)
10 M. L'HUISSIER : [09:32:22] Veuillez vous lever.
11 L'audience de la Cour pénale internationale est ouverte.
12 Veuillez vous asseoir.
13 (*Le témoin est présent dans la salle de vidéoconférence*)
14 TÉMOIN : CAR-OTP-P-2018 (*sous serment*)
15 (*Le témoin s'exprimera en sango*)
16 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:32:47] Bonjour à toutes et à
17 tous.
18 Madame la greffière d'audience, veuillez citer l'affaire, je vous prie.
19 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [09:32:51] Bonjour, Monsieur le Président,
20 Messieurs les juges.
21 La situation en République centrafricaine II, *l'affaire Procureur c. Alfred Rombhot*
22 *Yekatom et Patrick... Patrice-Édouard Ngaiissona*, référence ICC-01/14-01/18. Et je vous
23 rappelle que nous sommes en audience publique.
24 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:33:04] Étant donné qu'il y a
25 des changements, je commence par l'Accusation.
26 M. VANDERPUYE (interprétation) : [09:33:10] Bonjour, Monsieur le Président,
27 bonjour à vous. Bonjour à toutes et à tous, ici, dans le prétoire. L'Accusation est
28 représentée par Pierre Belbenoit-Avich, Yassin Mostfa et moi-même, Kweku

1 Vanderpuye. Bonjour.

2 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:33:21] Les Représentants
3 des victimes.

4 Madame Douzima.

5 M^e DOUZIMA : [09:33:25] Les victimes des autres crimes sont représentées par moi-
6 même, Marie-Edith Douzima. Merci.

7 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:33:33] Merci.

8 Monsieur Suprun.

9 M^e SUPRUN (interprétation) : [09:33:36] Bonjour, Monsieur le Président, Messieurs
10 les... les juges. Les anciens enfants soldats sont représentés par moi-même, Dmytro
11 Suprun. Merci.

12 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:33:45] Je me tourne vers la
13 Défense.

14 M^e DIMITRI (interprétation) : [09:33:45] Bonjour, Monsieur le Président, bonjour
15 Messieurs les juges, bonjour à toutes et à tous.

16 M. Yekatom est présent ici, dans la salle d'audience. Il est représenté par M^{me} Anta
17 Guissé, M^{me} Laurence Hortas-Laberge, M^{me} Fiona Houdin, M^{me} Sabine Bayssat et
18 M^{me} Yousra Lamqaddam, ainsi que moi-même, Mylène Dimitri.

19 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:34:03] Oui, en effet, merci
20 beaucoup.

21 Maître Knoops.

22 M^e KNOOPS : [09:34:07] Bonjour, Monsieur le Président, Messieurs les juges.
23 Bonjour à toutes et à tous, ici, dans la salle d'audience. L'équipe de la Défense est
24 représentée par Chiara Giudici à ma droite ; deuxième rang, Mathias Goffe et
25 Myriam Hollant ; et M. Ngaissona est présent dans le prétoire, Monsieur le
26 Président.

27 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:34:26] Et le plus important,
28 bien entendu : notre témoin, ce matin, avec nous dans le prétoire. Comment vous

1 sentez-vous ce matin, Monsieur le témoin ? Est-ce que vous avez pu vous reposer un
2 petit peu ?

3 LE TÉMOIN (interprétation) : [09:34:41] Bien. Je me sens très bien.

4 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:34:47] C'est une excellente
5 nouvelle.

6 Nous sommes en audience publique. Et, Maître Guissé, je caresse l'espoir que...

7 M^e GUISSÉ : [09:34:56] Je suis désolée, Monsieur le Président, mais un espoir que je
8 vais devoir briser : je... le prochain sujet que... que je vais adresser est... est
9 malheureusement trop sensible pour que l'on puisse le faire en public.

10 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [09:35:11] Très bien. Étant
11 donné que le public est... qu'il y a du public dans la salle d'audience, je tiens à vous
12 rappeler qu'il s'agit d'un témoin protégé. Même lorsque nous avons des témoins
13 protégés, nous nous efforçons de travailler en audience publique, afin que le public
14 puisse suivre la procédure, mais cela n'est possible que lorsque nous abordons des
15 sujets qui ne permettent pas de révéler l'identité du témoin ; et, à l'évidence, les
16 prochaines questions posées par la Défense portent sur de tels sujets sensibles, raison
17 pour laquelle nous devons passer à huis clos partiel. Donc, vous ne pouvez nous
18 suivre que visuellement, mais vous n'entendrez malheureusement pas ce que nous
19 disons. Merci de votre compréhension et nous passons sans plus attendre en
20 audience à huis clos partiel.

21 *(Passage en audience à huis clos partiel à 9 h 36)*

22 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [09:36:09] Nous sommes en audience à huis
23 clos partiel, Monsieur le Président.

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 *(Passage en audience publique à 11 h 57)*

6 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [11:57:37] Nous sommes en audience publique,
7 Monsieur le Président.

8 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [11:57:52] Très bien.

9 Je m'adresse maintenant au public : malheureusement, nous repassons en audience
10 publique pour quelques minutes. Comme j'ai expliqué plus tôt ce matin, c'est mieux
11 que rien.

12 Maître Guissé, veuillez poursuivre.

13 M^e GUISSÉ : [11:58:05]

14 Q. [11:58:05] Monsieur le témoin, nous sommes en audience publique. Donc, faites
15 attention à la manière dont vous allez répondre à mes prochaines questions. Est-ce
16 qu'à votre connaissance ou selon vos souvenirs, il y avait des enfants de Boda parmi
17 les bénéficiaires du programme ?

18 R. [11:58:22] Merci. Je crois que les enfants de Boda, en principe, ceux-là, ils étaient
19 pris en compte dans le deuxième volet du projet. Mais c'est seulement, si je me
20 souviens bien, on avait récupéré, je crois, un enfant de Mongoumba qu'il avait ses
21 parents... qu'il avait ses parents de Boda, on l'a transféré à Mbaïki. Après,
22 maintenant, il était réunifié à... à Boda. C'est seulement je me rappelle de ça. Mais
23 maintenant les enfants de Boda, eux, c'était au deuxième phase du projet qu'ils
24 étaient pris en compte dans le deuxième phase. Boda, Boganangone et les autres
25 préfectures de la Lobaye.

26 Q. [11:59:08] Alors moi, je m'intéresse toujours à la première phase du projet, celle
27 qui concerne la liste ESF de... des 60 noms. Et donc, je comprends que vous avez le
28 souvenir qu'il y avait un seul... qu'un... qu'un seul enfant qui provenait de Boda. Ma

1 question est la suivante : est-ce que vous vous souvenez à quel moment celui... cet
2 enfant est arrivé au CTO de Mbaïki ?

3 R. [11:59:44] Je vous dis il était récupéré de Mongoumba. Ça, c'était (Expurgé)
4 (Expurgé) il était récupéré au Mongoumba
5 pour pouvoir être ramené au CTO de Mbaïki, en partenariat, il faisait... il faisait
6 partie des enfants certifiés dont l'UNICEF avait pris la liste.

7 Q. [12:00:05] J'ai bien compris par quel processus il est arrivé. Moi, c'est... c'est pas
8 ma question. Je suis toujours sur la question du moment. Est-ce qu'il faisait partie de
9 ceux qui étaient présents à Pissa lors de la cérémonie ou est-ce qu'il a rejoint le CTO
10 ultérieurement ?

11 R. [12:00:30] Je vous dis l'enfant n'était pas à Pissa. Donc, une fois que la séance finit
12 à Mbaïki, il y avait la mission est finie à Mbaïki, il y avait (Expurgé)
13 (Expurgé) pour le
14 site de Mbaïki. Je me souviens de... de... de l'enfant, mais ça fait longtemps, j'ai perdu
15 son nom.

16 Q. [12:00:55] Est-ce qu'on est d'accord, Monsieur le témoin, que quand vous dites...
17 quand on parle de Pissa, on parle de la cérémonie, hein ? Ça veut dire qu'il... cet
18 enfant de Boda est venu à une date ultérieure à la cérémonie de Pissa ; c'est bien
19 exact ?

20 R. [12:01:27] Je vous dis, c'est pas une date ultérieure parce que quand on était à
21 Pissa, il y avait un véhicule, hein ? Il y avait un véhicule d'ESF accompagné des
22 personnes de l'UNICEF. Donc nous, il y avait une répartition, et c'est comme ça
23 qu'ils ont pris cet enfant. Automatiquement, je crois que, quand nous on était à Pissa,
24 on prenait ceux de Pissa. Deux jours plus tard, ils ont pris cet enfant de Mongoumba
25 pour le ramener à... à Mbaïki.

26 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [12:02:10] Lorsqu'on parle
27 d'ESF, c'est Enfants sans frontières, bien entendu, pour ceux qui n'ont jamais
28 entendu cet acronyme.

1 M^e GUISSÉ : [12:02:19]

2 Q. [12:02:19] Et pour clarifier, parce que nous n'avons pas forcément la même
3 compréhension du côté de ce banc, et je veux être claire, est-ce que, donc, ça veut
4 dire, nous sommes d'accord, que le jour de la cérémonie de signature à Pissa, tous les
5 60 enfants qui étaient prévus pour aller au CTO n'étaient pas présents à Pissa ? Est-ce
6 qu'on peut se mettre d'accord pour ça... sur ça ?

7 R. [12:02:47] Bon, mais je vous dis, je vous dis que parmi la liste des certifications
8 dont l'UNICEF faisait, c'était un travail trop technique (Expurgé)
9 (Expurgé). C'est l'UNICEF qui détenait le nombre des enfants par
10 localité. Donc, c'est pourquoi je vous dis si vous avez... écrivez. Si l'UNICEF mettait à
11 votre disposition les fiches individuelles de certification, je crois que ça pourra
12 vraiment... hein ?

13 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [12:03:18] Monsieur
14 Vanderpuye et Maître Guissé, vous pourrez m'aider peut-être, mais est-ce qu'on n'a
15 pas déjà abordé la question de savoir qui était présent lors de la cérémonie ? Est-ce
16 qu'on n'a pas eu une réponse à cette question de savoir si tous les 60 étaient
17 présents ? Enfin, je ne sais pas, mais je ne pense pas que vous aurez une réponse
18 différente maintenant. Donc, nous pouvons partir du principe qu'il n'est pas certain
19 que les 60... que tous les 60, ils aient été tous là. J'ai quelque chose à l'esprit : il me
20 semble avoir entendu quelque chose lors du premier volet d'audience. Le témoin
21 aurait dit « 40 ». Donc voilà. Vous savez, je crois qu'on peut en rester là pour ce qui
22 est-ce de ce sujet.

23 M^e GUISSÉ : [12:04:12] Je suis d'accord, Monsieur le Président.

24 Q. [12:04:14] Pour vous rafraîchir la mémoire, Monsieur le témoin, sur l'enfant qui
25 venait de Boda, j'ai la liste des 60 sous les yeux et au numéro 53, je vois le nom d'un
26 enfant dont il est indiqué que son lieu de provenance est la Lobaye, Boda.

27 M^e GUISSÉ : [12:04:43] Je ne sais pas si on peut lui afficher sans le montrer au
28 public ?

1 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [12:04:48] Oui. Je pense que
2 c'est possible de le montrer au témoin sans que le public ne le voie.

3 Et si on ne mentionne pas les noms, nous pouvons rester en audience publique ; c'est
4 une bonne idée.

5 Donc veuillez afficher le document en question : CAR-OTP-2071-0281.

6 Voilà, il s'affiche à l'écran.

7 Q. [12:05:18] Monsieur le témoin, veuillez jeter un œil au numéro 53.

8 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [12:05:28] Sans mentionner son
9 nom, Maître Guissé, vous pouvez lui demander si cela lui rafraîchit la mémoire.

10 M^e GUISSÉ : [12:05:35]

11 Q. [12:05:35] Monsieur le témoin, tout à l'heure, vous avez dit ne plus vous souvenir
12 de noms de... du nom de l'enfant qui venait de Boda. Vous voyez le numéro 53 sur la
13 liste — sans dire son nom — mais il y a marqué qu'il vient de la Lobaye, Boda, et
14 qu'il avait 17 ans. Est-ce que ça vous rafraîchit la mémoire ?

15 R. [12:05:52] Oui.

16 M^e GUISSÉ : [12:05:57] On peut retirer le document.

17 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [12:06:02] Très bien, nous
18 apprécions cela.

19 M^e GUISSÉ : [12:06:04]

20 Q. [12:06:04] Et pour terminer sur le sujet, ça veut dire que si un témoin indique qu'il
21 y avait quatre enfants originaires de Boda, soit il se trompe soit il ne parle pas de la
22 même phase du projet ; c'est bien exact ?

23 R. [12:06:27] Oui, effectivement, il se trompe il ne parle pas de la même phase du
24 projet. Il se trompe.

25 Q. [12:06:35]

26 M^e GUISSÉ : [12:06:35] Monsieur le Président, je vais passer à un autre thème et là,
27 malheureusement, on est obligés de repasser en... à huis clos partiel.

28 M. LE JUGE PRÉSIDENT SCHMITT (interprétation) : [12:06:47] Comme je l'ai déjà

1 expliqué, il s'agit d'un témoin protégé et le sujet qui va être abordé maintenant va
2 porter donc sur des questions personnelles susceptibles d'identifier le témoin, raison
3 pour laquelle nous allons passer en séance à huis clos partiel.

4 *(Passage en audience à huis clos partiel à 12 h 07)*

5 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : [12:07:10] Nous sommes à huis clos partiel,
6 Monsieur le Président.

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

Page expurgée — audience à huis clos partiel

- 1 (Expurgé)
- 2 (Expurgé)
- 3 (*L'audience est levée à 16 h 00*)